

Za tvojo
reklamo
pokliči
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 14 (953)

Cedad, četrtek, 8. aprila 1999

Telefon
0432/731190



Il trasferimento dell'attività previsto entro giugno

La Kronos se ne va da Cemur



Alcuni
lavoratori
della Veplas
durante una
protesta
a Udine
(foto
d'archivio)

È una bruttissima notizia che rappresenta una grave sconfitta per le Valli del Natisone e la nostra economia, oltre a mettere in serie difficoltà diverse famiglie.

La Kronos di Cemur (S. Leonardo) chiude i battenti. La proprietà lo ha comunicato al personale una decina di giorni fa. Per ragioni di tipo economico ed organizzativo, ha deciso di trasferire la Kronos a Vicenza dove ha già altre attività di tipo analogo e complementare.

Agli attuali 25 dipendenti dell'azienda, che com'è noto produce articoli sportivi, in particolare calzature, ma anche abbigliamento, è stato spiegato

che si tratta di una decisione senza ritorno e che il passaggio si dovrebbe svolgere in tempi molto brevi, entro il mese di giugno. Riguardo il personale, non si parla di licenziamenti, ma di trasferimento.

La scelta dell'azienda di Cemur colpisce duramente la realtà economica delle Valli del Natisone dove i posti di lavoro sono già insufficienti, mancano nuove iniziative economiche che possano dare lavoro soprattutto ai giovani e dunque fermare il progressivo ed inesorabile abbandono dei nostri paesi e delle nostre valli.

Anzi, negli ultimi anni si sta assistendo ad un vero e proprio declino di un

comparto, quello industriale, che aveva iniziato a muovere i primi passi negli anni ottanta, ottenendo anche discreti successi. La Beneco-Kronos di S. Leonardo è nata nel 1979 e fin dagli esordi ha rappresentato una realtà industriale piccola, certo, ma importante, dove hanno lavorato decine di dipendenti locali e dove si sono formati molti operatori specializzati e con buone competenze.

La parola adesso va alla politica che deve trovare il modo per non disperdere potenzialità ed esperienze acquisite, per impedire il depauperamento del territorio, la sua conseguente desertificazione e la fine della nostra comunità.

'Ponosni smo na vas, msgr. Gujon'

Ob 90-letnici čestitke predsednika Kučana

"Vaša osebnost, spoštovani gospod Gujon, lik neupogljivega slovenskega župnika v Beneciji, je za vse Slovence simbol naše narodne trdoživosti. Vaša nepopustljiva upornost na skrajnem robu slovenskega narodnostnega ozemlja, v najtežjih razmerah, je dajala in se daje zgled in upanje za naš obstoj in prihodnost". Tako je predsednik republike Slovenije Milan Kučan napisal msgr. Pasqualeju Gujonu 1. aprila za njegov visok življenjski jubilej. In še. "Ponosni smo na vas, veliko nam pomeni, ko slišimo, da ne popuščate, da polni moči nadaljujete svoje delo pod Matajurjem na kulturnem, narodnostnem in verskem področju. Ob vaši 90-letnici vam zato želim, moj dragi gospod Gujon, kot voščilo in našo skupno željo za prihodnost, izraziti svoje trdno prepričanje, da

Msgr. Gujon
piha na svečke
in prejema od
poslanca
Ivana Božiča
darilo
slovenskega
parlamenta



bomo Slovenci zmogli moči za uspešno vključevanje v skupnost enakopravnih evropskih narodov in da v Beneciji ne bo nikoli zamrla slovenska beseda. V tako prihodnost bo vtkano vaše delo".

Zelo ganjen se je msgr. Gujon zahvalil z lepimi be-

sedami predsedniku Kučanu in tudi prijateljem iz Posočja, ki so mu na njegov rojstni dan kot že vrsto let doslej priredili prisrčen sprejem. Ob njegovi 90-letnici so mu čestitali predsednik upravnih enot Tolmin Zdravko Likar, državni sekretar Silvester Gabršček, Tone Poljšak v imenu Zveze borcev Slovenije, župani iz Tolmina, Bovca in Kobarida ter poslanec Ivan Božič. Srečanja se je udeležil tudi predsednik gorske skupnosti Nadiskih dolin Firmino Marinig.

Slovenska kulturna društva in organizacije iz videmske pokrajine pa so se na pobudo SKGZ in ZSKD srečali in nazdravili msgr. Gujonu danes, četrtek 8. aprila v Spetru.



Il destino dell'ospedale di Cividale

Data chiusura: 30 giugno 1999

La scorsa settimana la conferenza dei sindaci dell'Azienda sanitaria "Medio Friuli" ha approvato, a maggioranza, il programma 1999 dell'azienda.

Hanno votato contro unicamente gli amministratori di Pulfero, Cividale, S. Leonardo, San Pietro al Natisone, Stregna e Remanzacco (gli altri Comuni delle Valli non erano rappresentati), mentre alcuni sindaci del Manzanese si sono astenuti.

Il documento sancisce la chiusura del reparto di medicina dell'ospedale di Cividale, prevista per il 30 giugno. A nulla sono valsi gli interventi a difesa della struttura ospedaliera da parte dell'assessore cividalese Clochiatti e dei sindaci Zanutto e Garbaz. Ora, per vedere scritto nero su bianco il destino dell'ospedale, bisognerà attendere il secondo piano di intervento a medio termine della Regione. Ma è un destino che pare ormai segnato.

Morje lačnih beguncev in zgrešeni računi Nata

Obveščen strateg bi postavil šotore za begunce že pred vojno



Val albanskih beguncev, ki beži iz Kosova proti Crni Gori, Makedoniji in Albaniji, polni televizijske in časopisne slike s strahovitimi prizori.

Vojaki in prostovoljci, ki naj bi pomagali, hodijo med ljudmi z maskami, ker se bojijo okužbe. Podobne slike so nam prihajale iz Ruande in afriških držav, sedaj se tičejo ozemelj, ki so nam blizu in to ne samo zemljepisno.

Ace Mermolja
beri na strani 2

Srečanje o Slovencih v Čedadu

Jutri, v petek 9. aprila, ob 19. uri, bo v Čedadu v lepih dvorani delavskega društva Somsli predstavitev knjige Stora degli sloveni in Italia 1866 - 1998 (Zgodovina Slovencev v Italiji), ki sta jo pred kratkim izdala pri založbi Marsilio prof. Jože Pirjevec in Milica Kacin Wohinz. Predstavitev knjige, ki je tudi priložnost za razgovor o naši manjšinski stvarnosti, ob prisotnosti avtorjev prireja kulturno društvo Ivan Trinko iz Čedada. Vabljeni!

Obveščen strateg bi postavil šotore za begunce že pred napadom

Morje lačnih beguncev in zgrešeni računi Nato

Ob obisku Clintona v Sloveniji

s prve strani

Množice starcev, otrok, mater in tudi moških, ki jim je uspelo zbežati, so dokaz tega, da zahodne sile, ki se združujejo v Nato paktu, niso povsem preračunale napada na Srbijo. Nekaj napačnih računov so napravile ZDA in z njimi evropske zaveznice.

Dokaz nepravilnosti računov so bile in so prav množice beguncev, ki ne

najdejo zatočišča in hrane.

Zgodilo se je, da so letala bombardirala Srbijo in vojaške objekte na Kosovu, vojaške in paravojaške čete pa so lovile Albance v Pristini in v vseh mestih in krajih, kjer se je težko skriti. Pristina je na primer mesto na ravnini, iz katerega je nemogoče bežati.

Milošević je uporabil Albance kot talce in ko bo prisiljen, bo sedel za poga-

jalno mizo z adutom beguncev in opustošenega Kosova. Skratka, našel je sredstvo izsiljevanja, na katerega strategji niso računali.

Napadalce je verjetno presenetilo že samo dejstvo, da Milošević ni padel. Morda se bo to zgodilo, cena pa bo tolikšna, da se bodo rabliji in žrtve znašli v skupini hiš lakote. V takšnem položaju je težko

govoriti o humanitarni vojni. Cilji so bili verjetno obramba Albancev in ošibitev Miloševićevega režima, akcija pa je dosegla rezultate, ki jih ne bo nihče vesel.

Ob tem se mi neprestano zastavlja vprašanje, kako to, da velesila, kot so ZDA in njene evropske zaveznice, ne znajo najti protistrupov proti srednjevzhodnim in balkanskim diktatorjem. Nepomičen je Sadam Hussein, na svojem mestu je Milošević in se kdo drugi.

Verjetno je odgovor preprost in cinčen. Demokracije se razvijajo tam, kjer se ekonomsko in kulturno krepi vse prebivalstvo. Kjer se stopnjujeta revščina in neinformiranost, se kotijo vojne.

Lažje pa je pošiljati izdelane bombnike, kot pa pomagati narodom, da si ekonomsko opomorejo in se v normalizaciji cepijo proti nacionalizmu in vsem fundamentalizmom, ki ubijajo demokratični ustroj.

Kako je to res, dokazuje že sam primer Albanije. Ko je padel tamkajšnji režim, je Evropa pustila prizgano vžgalico v rokah Italije. Prave pomoči ni bilo, v Albanijo pa so odhajali poslovneži, ki so želeli izkoriščati ljudi ali pa utrjevati mafijske posle.

V kotu so pustili tudi Makedonijo, danes pa naj bi obubožane države gostile stotisoče bratov iz Kosova. Ljudje se zase nimajo kruha in naj bi pomagali drugim.

Evropa je pričela z akcijo, obveščen strateg pa bi postavil šotore za begunce že pred vojno.

Ace Mermolja

Čez manj kot tri mesece bo na obisk v Slovenijo prišel predsednik Združenih Držav Amerike Bill Clinton. Dogodek je za državo na sončni strani Alp izrednega pomena, saj bo tu dva dni preživel predsednik največje in najmočnejše države na svetu.

Ker je težko verjeti, da je Slovenija Clintonu posebej pri srcu, potem obstajajo drugi razlogi za odločitev predsednika ZDA. Kaksni so ti razlogi? Ignac Golob, do pred nekaj let državni sekretar v zunanjem ministrstvu in danes zunanjepolitični komentator ljubljanskega Dnevnika, ugotavlja:

"Nekateri pravijo, da se Clinton prihaja opravičevati, ker nas niso v prvem krogu širjenja povabili v Nato. V svetovni politiki je opravičevanje bolj redka in slabotna rastlina, se posebej takrat, ko ni storjena krivica. Za hiter vstop Slovenije v Nato so posebno zagreti Italijani, toda oni imajo razloge, ki jih druge članice Nata ne upoštevajo".

Golob je mnenja, da se je s povabilom Madžarski, Češki in Poljski v Nato spremenil položaj Slovenije na vojaško-političnem zemljevidu srednje in vzhodne Evrope. Do vključitve Madžarske v Nato je namreč bila Slovenija na neki način na prvi črti pred Natovo fronto, če bi seveda šlo za nevarnost z Vzhoda.

V drugem krogu naj bi bila se Slovaška, ki ima veliko boljše možnosti, ker bo zapolnila luknjo na novi fronti med Češko in Madžarsko.

Ignac Golob pa meni,

da ni razloga za razočaranje. Slovenija si večjo varnost lahko zagotovi s kakovostnejšim in bolj ustvarjalnim delovanjem na Balkanu.

Razumljivo je, da se je Slovenija celo desetletje po osamosvojitvi morala otepati najrazličnejših potez, pobud ter pritajenih šepetanj in o tem, da je obujanje Jugoslavije od mrtvih več kot zaželeno. Pokazalo se je, da gre za stalno prisotno nevarnost, ki pa se ji je možno izmikat. Slovenska politika se je na tej ravni pokazala za izjemno uspešno in včasih mogoče celo preveč odločno.

Balkan bo še dolgo časa nemirno področje in vojna zadnjih tednov to le potrjuje. Gre za rano na evropskem telesu in je jasno, da je potrebno od infekcije zaščititi okolico. V tem smislu bi lahko Slovenija sama sebi izoblikovala svojo vlogo ali pa bo čakala, da ji jo bodo drugi. Vlogo povezovanja vseh tistih držav, ki jim grozi infekcija, oziroma vloga, ki bo postavila Ljubljano v stalen partnerski odnos z edino svetovno supersilo. Tukaj ne bi šlo za vprašanje vojaške moči, ki je Slovenija nimajo. V tej smeri bi morala Slovenija uporabiti znanje in pamet. Ni dvoma, da je med zelo uspešnimi gospodarstvi in državami in da morda tudi predsednik Clinton pričakuje tesnejše sodelovanje.

V takem položaju pa bi lahko tudi z manj nerove in zaskrbljenosti Slovenija pričakala drugi bolj oddaljeni krog širitve zavezništva Nato.

(r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Na Veliko noč je bil lep, sončen dan. Pod latnikom smo pogmili mizo s tradicionalnimi dobrotami: žolčo, pincami, kuhanim pršutom, pirhi. Na vrtu sem izkopal nekaj korenin hrena, jih skrbno opral in nastrgal. Iz vaškega zvonika je prijetno zvonilo in petje zvonov se je pomešalo z zvrgolenjem ptic na cvetočih češnjah in breškavih drevesih. Pomlad je prišla med nas z vsem svojim življenjskim sporočilom.

Na Veliko noč smo se, po malici in kosilu, zbrali na openskem strelišču, kjer so nacifasisti 1944 ustrelili več kot sto talcev. Počastili smo njihov spomin, obudili vrednote, za katere so družno padli, roko v roki, Italijani, Slovenci, Hrvatje...

Naslednjega dne sem povabil prijatelje. Usledil smo se, medtem ko je zunaj se deževalo iz težkih črnih oblakov. Beseda je stekla k dogodkom teh dni, vojni na Kosovu in bombardiranju Jugoslavije. Ugibali smo o

možnih scenarijih, si povedali, kar je vsak izvedel od sorodnikov in znancev, ki žive... tam dol.

Sinov prijatelj iz Arandelovca. Povedal je, da mesto ni bilo napadeno. Toda več raket je šlo deset kilometrov stran, na neko tovarno. Vsakokrat, ko je raketa padla, so se tla stresla, kakor če bi nastal potres. Ljudje se boje.

Drugi prijatelj ima v Beogradu sestrnico. Nepričakovano so jo izselili, ker živi v bližini neke uradne ustanove, ki bi utegnili biti na seznamu Natovih ciljev.

Nihče nima sorodnikov med kosovskimi Albanci. Njihov beg spremljam preko televizijskega ekrana. Reveži. Drobiž za umazane posle, ko bo nastopil trenutek risanja novih meja na zemljevidih.

Ko se na ekranu pojavi evropska komisarka, obrnem gumb, menjam kanal. Gnusi se mi to razkazovanje, spekulacija s trpljenjem pre-

gnancev za volilno kampanjo; ne za Kvirinal, pač pa za evropski parlament, kajpak. Kako naj pozabim, da se je njen idejni vodja in mentor šopiril v mimetični uniformi hrvaške vojske na slavonski fronti in hujskal k se večjemu nasilju?

Ko sem prijateljem, pod noč, skuhal turško kavo in smo jo mirno srebrali, se je v zvezdnati temi oglasilo zamoklo grmenje. Stopili smo na dvorišče, izpod latnika s porezanimi trtami je bilo nebo videti visoko. Na temnem zaslonu so v težkem grmenju brlele nagle lučke. Niso bile zvezde, pač pa bojna letala, ki so se vzpenjala iz Aviana proti Nanosu in naprej, čez dolensko gričevje in slavonsko ravan, tja do Beograda, Novega Sada, Nisa, Pristine.

Zdele so se, kakor padajoče zvezde v noči Sv. Lovrenca. Le da niso padale, pač pa v valovih tja in nazaj z grmenjem kalile sveti nočni mir, pomladansko brstenje in hrepenenje. Kakor, da je med nas legla mora.

Med grmenje se je iz oddaljene hiše sredi kraške vasi oglasila pesem. Nekdo je na gramofonu demonstrativno zavrtel sevdalinko. Kakor obupen klic čustev, kot zalosten spomin.

Od sada brez imena an spomina

Družina je doma, ustrašena, čuje areoplane, ki vesoko nad maglan garme, ku kar se tuča parblizava... banda judi sudaško obliečeni se azbasa s kamjona na robu vasice. Tu an magnjen so že ta par vratih... na pozvoñe, ničku uzderejo u hišo... "Vsi uon, na ciesto! Albanci. Tle nie prestora za vas". Prefijajo po hiš, od kleti do podstriehe, de nie kajsnega skritega. Pregledajo usakega: ženo, otroka an starega. Če ušafajo kake dokumente, kjer je priimak an ime jih sekuestrajo an astargajo. Če ušafajo sude al kiek de ki vaja uzamejo se tuo... "Od sada za napri, vi niesta vic nič. Sta brez imena, brez obraza, brez družine ne zlahite, brez hiše, brez spomina,.... če na gresta naglo s pu-

ot nogi bota an brez življenja". An kuart ure poile, družina ki utieka se ogledava an vide hišo, vas, ki gori. Brez plemena an kadiža so samuo tiste tri hiše, kije živijo srbske družine.

Nov model etničnega čiščenja - pulizija etnica - ki Miloševiću sudadi an bande paramilitar dielajo po Kosovu. Zad za telih judi se žažigajo use karte an dokumente ki kamunski uficihi so hranili: posebno anagrafe, kjer je zapisano ime, priimek, kje, kada, od koga se je an clovek rodil. Potle registre od katasta: kjer je zapisano kara hiša, ker kos zemlje, varta, puo-

ja, hosti, ki usak clovek, usaka družina je imiela, po bankah, po puostah, po suolah, use uničeno, de telih judi na bo vic. Use tu nič. Čez miesce, lieta, ... kar clovek niema vic nič u rokah za pokazat duo je, de se je rodil tel dan, de je živeu tu tisti hiš, de je biu gaspodar tistega premoženja, kaj ima narest? Kar se bo uarnu, če bo imeu tolo srečo, morebit se zidišča zažgane hiše na ušafa vic, al pa notar srbsko družino. Duo mu bo dau pravico, četudi jo ima? Zastopemo zaki kajšan neče pustit hiše an rajš pusti de ga atu pred njo ustrele, al notar za uso hiso zažgejo. An

use tuole ne adni družin je ratalo... videmo tele dni po televizione. An kar je se buj strasnno: so samuo otroc, žene, stari... med njim nie moških. Kje so možje? Kje so te mladi? U koncentramentih? Martvi an zažgani, de na bo sledu po karnefičinah. Hudo biije take, je težkuo podžgriet, pa smo ji priča... an nie začela deset dni od tega. Je deset liet ki Milošević se rita z judmi.

Zaki? Kaj tazdol usega tuolega? Kuo se more zastopit, de Srbi se čujejo tu pravice? De so takuo glaboko prepričani, de Kosovo so srbske tla an de imajo pravico vegnat

judi, ki nečejo sparjet popunoma srbskega izika, srbske kulture, srbsko viero, an posebno srbsko oblast? Use tuole je sad nacionalizma. Kor-nine so le tiste, ki so rodile strupeno lazino nacizma an fašizma. Tuole rata kar an narod, adna nacija, se prepiča, de ona je kiek posebnega na sviete, de ku taka ima pravico rast, ratat močna an lahko nucat tolo muoč pruoit usakemu drugemu narodu ki je na pot, ki vaja manj, zak na more pokazat take velike moči. Ti druž narodi, al se poklonejo al pa ... saj videmo ka ratava na Balkanu.

Stato an nacija - daržava

an narodnost: usaki krat, ki se če tele dvie reci dat u adno samo pridejo šrafinge. Cittadin - daržavljan je clovek, ki pripada adni daržavi an usaka modernasta daržava, ki je podpisala cloviekov pravice, jih da sojmu daržavljanu brez gledat koluorja kože, al tesere od partida, kerega naroda, kere etnije je an kajšan izik guori. Če pa se zameni daržavljanstvo-cittadinanco z nacionalnostjo, daržava rata "nacionalistična". Taka daržava da pravice samuo sojmu narodu an jih na prizna al pa jih omeji drugin. U takih razmierah reci na morejo ostar mierne. Je deset liet, ki Milošević napihava Srbe an srbski nacionalizem. An sada videmo, kan use tuole peje.

R. Ruttar

Kultura

"Beneški Sloveniji" literarna nagrada Vstajenje

Lepo priznanje za dragoceno delo

"Beneška Slovenija", monografija Milana Grega in Zive Gruden, je v teh mesecih vzbudila veliko zanimanje za našo deželico, pa ne le zaradi kakovosti publikacije, kjer se slika in beseda lepo dopolnjujeta in bogatita. Na številnih predstavitev sirom po Sloveniji pa tudi v naši deželi je namreč ponudila iztočnico za razgovor o zgodovinski in kulturni tradiciji Slovencev na Videmskem pa tudi o naši sedanji stvarnosti. In tudi to si lahko avtorja štejeta kot uspeh, saj je naša stvarnost v širšem slovenskem tudi medijskem prostoru precej v senci, in mi smo jima dodatno hvaležni.

Knjiga "Beneška Slovenija" pa je pritegnila nase tudi pozornost strokovnjakov in prejela je prvo priznanje. V Trstu so ji namreč 30. marca podelili literarno nagrado "Vstajenje".

"Tudi tokrat je nagrada zvesta svojim načelom: krščanski naravnosti, zvestobi slovenstvu ter umetniški kvaliteti. S temi značilnostmi namreč lahko mirno označimo monografijo Milana Grega za fotografski del in Zive

Prof. Ziva Gruden



Gruden za besedni del." So napisali v utemeljitvi nagrade. In se: "Iz sodelovanja obeh je nastala vsebinsko in grafično dragocena, razkošna knjiga, v kateri dežela pod Matajurjem zaživi s svojo pokrajino in svojimi naselji, svojo naravo in svojimi ljudmi. Milan Grego je znal s svojim objektivom ujeti v najznačilnejših podobah njene zelene podalpske pokrajine, Ziva Gruden pa je to fotografsko zetje pospremila z izbranim, kulturno razgledanim in estetsko navdahnjenim besedilom. Po zaslugi obeh avtorjev Beneška Slovenija nagovarja bralca iz polnosti svoje ze-

meljske stvarnosti: iz svoje narave, zgodovine, arhitekture in etnografije".

Zirija, ki so jo sestavljali Zorko Harej, Zora Tavčar Rebul, Diomira Fabjan Bajc, Marij Maver in Martin Jevnikar, je pregledala in ocenila knjige, ki so izšle leta 1998 v zamestvu in zdomstvu. Iz letošnje bogate izvirne bere je v ožji izbor sprejela enajst del. Na koncu pa se je komisija soglasno odločila za "Beneško Slovenijo".

Podelitev nagrade, ki jo je prispevala Zadruga kraska banka z Opčin, bo v ponedeljek 12. aprila ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Trstu.

Tubular Bells quest'anno al 21. Folkest

Sarà Mike Oldfield la star della prossima edizione del Folkest, il Festival internazionale di musica etnica e nuove tendenze, che è giunto ormai alla sua ventunesima edizione e che da diversi anni con interventi particolari, legati alla cultura locale, tocca anche le Valli del Natisone.

Questa prestigiosa presenza è un riconoscimento significativo per questa importante manifestazione friulana che ha dimostrato edizione dopo edizione di saper proporre manifestazioni di qualità con artisti.

Il Folkest, che per l'immagine grafica si è affidato quest'anno a Fabrica, il laboratorio della comunicazione diretto da Oliviero Toscani, è organizzato dall'Associazione culturale Folkgiornale di San Daniele del Friuli e dalla Edit di Spilimbergo con il sostegno della Regione Friuli-Venezia Giulia, si svolgerà dal 1 al 25 luglio.

Per quanto concerne il programma dell'edizione 1999, il cast artistico è in via di defini-

zione ma già sin d'ora un nome su tutti balza agli occhi: quello di Mike Oldfield, un'artista che manca da tempo dall'Italia che tra l'altro ha riservato a Folkest la sua unica ed esclusiva data nella penisola, all'interno di un fittissimo calendario di impegni europei.

Michel Gordon Oldfield ha celebrato nel 1998 i 25 anni del grande successo di Tubular Bells con la pubblicazione di Tubular Bells 3: dance, flamenco, rock e pop, tutto nello spazio di 45 minuti.

S. Pietro, la Pro loco in veste nuova?

Il progetto è quello di riprendere l'attività della Pro loco di S. Pietro al Natisone.

Se ne parlerà in un incontro programmato per giovedì 8 aprile, alle 20.30, nella nuova canonica di S. Pietro.

L'assemblea pubblica, alla quale sono invitati a partecipare tutti ma in particolare i giovani abitanti nel comune, servirà a rilanciare, dopo un tentativo andato a vuoto, un organismo che alcuni anni fa fu molto attivo soprattutto con l'organizzazione della festa del patrono del paese.

In mostra i paesaggi di Flavio Da Rold

Alla Beneška galerija fino al 21 aprile



La rete di relazioni che da cinque anni in qua si tesse nella Slavia grazie a Postaja Topolove/Stazione Topolò ha portato ad un'altra bella mostra nella Beneška galerija di S. Pietro al Natisone.

Il 27 marzo scorso è stata infatti inaugurata una personale di Flavio Da Rold, ormai un vecchio amico della Postaja, che si presenta con una serie di quadri, anche di grandi dimensioni, dedicati al paesaggio, ma dominati dal colore e dalla luce che quel paesaggio crea. E dove si sono nota-

te anche "citazioni" di installazioni che rimandano immediatamente alla Postaja.

Alla vernice della mostra, aperta dalla presidente dell'Associazione artisti della Benecia Donatella Ruttar, ha partecipato anche il direttore artistico di stazione Topolò che ha dedicato a Flavio Da Rold ed ai suoi quadri una pregevole riflessione dal titolo "Ascoltando lo sguardo".

La mostra si può visitare ogni giorno dalle 17 alle 19 (tranne nei giorni festivi) fino al 21 aprile.

Il mondo della scrittura su videocassetta in resiano

Nei giorni scorsi si è svolta presso le scuole medie di Resia la presentazione della videocassetta, intitolata "Bieliscri-vint", realizzata a cura dell'Università di Udine. Questa videocassetta, accompagnata da un apposito libretto didattico e frutto dei progetti che sta portando avanti la cattedra di Didattica delle Lingue Moderne all'Università di Udine, in particolare le prof. Silvana Schiavi Fachin e Alessandra Burelli, per la conoscenza e valorizzazione delle lingue e dialetti del Friuli.

Un viaggio fantastico nel mondo della scrittura dai tempi antichi fino ai giorni nostri per conoscere e apprendere gli sviluppi che le lingue hanno avuto nei secoli. Questo è il contenuto della videocassetta realizzata in friulano e poi tradotta nei dialetti, resiano, saurano e timavese.

Un'immagine di Prato di Resia



Per i testi in resiano è stata chiesta la collaborazione a Silvana Paletti mentre il doppiaggio delle due protagoniste è stato effettuato dalla bambina Alessandra Brida e da Luigia Negro. A curare tutte e quattro le edizioni è stato Dorino Minigutti, presente anch'egli alla cerimonia che ha illustrato agli alunni le varie fasi della realizzazione.

Un lavoro importante è

significativo, ha voluto sottolineare il sindaco di Resia Luigi Paletti, che aiuta e incoraggia coloro che portano avanti iniziative volte a valorizzare le culture minori.

La presentazione della videocassetta ha dato anche l'occasione all'amministrazione comunale di Resia, rappresentata dal sindaco e dagli assessori Nevio Madotto e Ennio Bortolutti, di donare in se-

gno di gratitudine e riconoscenza una pergamena e una medaglia d'oro al prof. Alfredo Barbieri. L'illustre insegnante ha infatti svolto la sua attività nella scuola media di Resia per ben trent'anni dal 1968 al 1998, con costante impegno e passione ed ha sempre incoraggiato l'introduzione nella scuola dell'insegnamento delle tradizioni e della cultura locali.

Il prof. Barbieri ha accolto con commozione l'omaggio ed ha, tra le altre cose, ricordato che a Resia ha insegnato ogni giorno con grande piacere e gli è sempre molto grato tornare in valle. Alla conclusione della cerimonia, la videocassetta è stata distribuita a tutti gli alunni e agli insegnanti e potrà essere usata sia a casa che a scuola nell'ambito dei programmi sulla cultura locale.

Luigi Negro



Agente Generale
FRANCESCO IUSSIG

Procuratore
FEDERICO IUSSIG

- PREVIDENZA
- INFORTUNI
- INCENDIO - RISCHI CIVILI
- COMMERCIALI
- INDUSTRIALI
- RESP. CIV. AZIENDE
- RC AUTO - ECC.

AGENZIA GENERALE
DI CIVIDALE

Via Europa - Cond. Europa
uff./fax 0432 732112
cell. 0338 8563672

Giuseppe Marinig non ha bisogno di molte presentazioni. Da 19 anni sindaco di S. Pietro, da tre presidente della Comunità montana, è la "memoria" amministrativa del suo comune e forse anche delle intere Valli. Questa intervista inizia con il bilancio di quest'ultima legislatura e termina con una domanda che ancora non trova risposta.

Il bilancio amministrativo di questi ultimi quattro anni è chiuso in attivo o in passivo?

"Anche se vi sono state difficoltà finanziarie, dovute allo scarso dialogo con la Regione, l'amministrazione ha avuto grossi finanziamenti, per circa 7 miliardi, nel settore delle opere pubbliche ed altri settori. Questo come Comune ma anche come Comunità montana. Sono tutte opere sulle quali ha deliberato la giunta comunale, dando le sue indicazioni".

Quali sono le opere più importanti realizzate?

"Nel settore delle opere pubbliche certamente la realizzazione di 6 alloggi IACP a Vernasso per un miliardo e 70 milioni, il rifacimento della condotta idrica di S. Pietro e Vernasso per 500 milioni, la realizzazione del secondo lotto del parco urbano per altri 500 milioni, mentre sono già finanziati la sistemazione idro-geologica del costone di Azzida per 900 milioni, la viabilità di accesso alla sede della Comunità montana e alla lottizzazione Sedla per 400 milioni e la realizzazione della piazzola ecologica per la raccolta dei rifiuti ingombranti e differenziati, nella zona Pip, per altri 400 milioni. Solo per citare alcune voci di spesa".

Ora che la zona industriale è esaurita, come si

Le amministrazioni comunali della Benecia in vista del voto - 6

Marinig: "Mi schiero per il rinnovamento"

A destra Giuseppe Marinig, sotto un'immagine di Vernassino



può pensare di incrementare l'occupazione?

"Per ora, in effetti, non c'è intenzione di espandere l'area. Occorrerà però applicare le convenzioni con le ditte per l'offerta di posti di lavoro alla gente del luogo e completare la ristrutturazione ambientale dei lotti. Applicando le convenzioni dovremmo arrivare a toccare i 5-600 posti di lavoro. Oggi poi, con l'acquisto della Hobles da parte della Nuova Hobles, non ci sono più difficoltà legate al fallimento delle ditte, tutte le attività lavorano a ritmo normale".

C'è qualcosa nel vostro programma di quattro anni fa che non è stato realizzato, ad esempio il teatro polifunzionale...

"Il teatro doveva essere finito nel 1995, la ditta appaltatrice, la Benedil, nel

1996 è entrata in liquidazione senza aver concluso i lavori. Abbiamo già fatto un intervento per riparare i danni causati dalla cessazione dell'attività della ditta, ed entro quest'anno dovrebbe venir terminato il primo



lotto dei lavori, quello della parte centrale del fabbricato. Intanto continuiamo a chiedere al liquidatore i danni causati dall'abbandono del cantiere".

Una domanda di carattere amministrativo. Bastano due assessori da affiancare al sindaco nella giunta?

"Dal punto di vista operativo sì, da quello rappre-

sentativo no, tre persone sono poche per poter presenziare a convegni, riunioni e manifestazioni".

Come è stata questa esperienza bivalente, sindaco e presidente della Comunità montana nello stesso tempo?

"Il fatto di lavorare nello stesso palazzo, sede del Comune e dell'ente montano, mi ha favorito. Il lavoro è però pesante, minimo dieci ore al giorno, non c'è tempo per fare altro".

Soprattutto come presidente della Comunità montana non le sono state risparmiate critiche per la gestione dei fondi europei...

"Sono critiche non corrette. Con i finanziamenti europei abbiamo ottenuto tutto il possibile. Se ritardo c'è stato, è stato per colpa dei bandi regionali. Con l'Interreg abbiamo ottenuto circa 3 miliardi, ora avviamo il lavoro per il Leader, creando una società e riproponendo i progetti già presentati. Entro aprile li porterò all'attenzione dell'assemblea della Comunità montana per l'approvazione. Ci stiamo intanto attrezzando per l'Interreg III, indicando una riunione tra gli amministratori della zona di confine. Addirittura anticipiamo i tempi, quindi".

Qual è stato il rapporto con l'opposizione in consiglio?

"Sufficientemente buoni,

l'opposizione si è dimostrata conflittuale su alcuni temi di rilevanza culturale, di tutela della specialità linguistica della Slavia. Ci sono state posizioni contrapposte soprattutto sul posizionamento delle tabelle bilingui, sull'uso dello sloveno locale, sulle proposte tendenti a valorizzare la lingua e la cultura, aspetti non marginali perché riguardano la sfera privata e collettiva dei diritti civili e costituzionali. Posizioni che la lista civica ha portato avanti nello spirito e negli ideali dell'Europa dei popoli e delle regioni".

Proviamo ad immaginare come saranno le Valli, dal punto di vista amministrativo, tra dieci anni.

"Ci sarà l'unione dei servizi, richiesta ormai per legge, a cui seguirà sicuramente l'unione dei Comuni, quindi le fusioni. I Comuni non perderanno la loro municipalità, ci sarà una gestione sovracomunale di tutti i servizi. La legge prevede anche che si possano creare delle comunità di valle, ad esempio tra S. Pietro, Savogna e Pulfero, oppure si potrebbe realizzare una Comunità montana da Prepotto a Resia, ma lo vedo poco probabile".

E questa comunità di valle cosa sarebbe?

"Servirebbe da raccordo tra più Comuni".

Non ci sarebbe una sovrapposizione con la loro unione?

"Sì, e infatti è un aspetto della legge che non condivido. Dovrebbero abolire le Comunità montane, creare Comuni più grandi e dare alle Province la gestione di servizi particolari, come la viabilità e la scuola".

La lista civica, lo si sa, tornerà in corsa per le elezioni. Come stanno andando i vostri incontri nelle frazioni?

"In alcuni posti, come a Ponteacco, c'è stata molta partecipazione, in altri meno. Stiamo valutando i punti del programma, poi vedremo, sentendo la gente dei paesi, chi candidare, tenendo conto delle intenzioni dei consiglieri uscenti, che non hanno demeritato".

E lei?

"Il mio orientamento è per il rinnovamento. Bisogna trovare qualcuno che si candidi a sindaco, ce ne sono tanti..."

Tanti?

"Certo, ad esempio Bruno Dorbold, o Nino Ciccone. È chiaro, comunque, che il candidato deve avere un minimo di esperienza amministrativa".

Dall'altra parte pare ci sia un accordo Polo-Lega.

"Se vogliono vincere devono fare una lista unica, ma voglio vedere come andranno d'accordo, tra nazionalisti e secessionisti. Succede a Trieste, ma lì è il potere ad unire le idee, qui non sarà facile".

Michele Obit

"Non presentiamo le liste per le elezioni comunali"

Gli amministratori locali hanno approvato la scorsa settimana a maggioranza (contrari sei sindaci delle Valli e del Cividalese) il programma 1999 dell'Azienda sanitaria del Medio Friuli, nel quale si prevede la chiusura del reparto di Medicina dell'ospedale di Cividale entro il 30 giugno. E Marinig annuncia: "Alla prossima conferenza dei sindaci proporrò che non si presenti, per le elezioni comunali, alcuna lista. Ovviamente dovranno accettare tutte le forze politiche. Che vengano a gestire i Comuni i commissari regionali, tanto ormai la Regione decide tutto sulla pelle della nostra gente".

V nedeljo 18. aprila bo referendum

Kot je znano, je bil pred nekaj leti v Italiji sprejet nov volilni zakon, ki je namesto dotedanjega proporcionalnega sistema uvedel večinski sistem. Vendar je tudi nov zakon ohranil 25-odstotno kvoto za izvolitev poslancev po proporcionalnem sistemu. To sicer velja za poslansko zbornico, ne pa tudi za senat.

V nedeljo, 18. aprila, torej čez deset dni, bo v Italiji referendum, volilci pa bodo na glasovnici dobili vprašanje, ali želijo, da se odpravi omenjena 25-odstotna proporcionalna kvota.

Ce bo prevladal "DA", bo kvota odpravljena, če bo prevladal "NE" pa bo ostala v veljavi še naprej.

Voliti bo mogoče le v nedeljo, 18. aprila, volišca pa bodo odprta od 7. do 22. ure.

Zakaj 'DA'

Za "DA", torej za odpravo proporcionalne kvote se zavzemajo večje stranke kot so Levi Demokrati, Forza Italia, AN ter osebnosti različne politične provenience, ki so združene v komiteju za DA. Med temi so Di Pietro in Segni, ki sta bila tudi med pobudniki referenduma.

Predstavniki teh političnih sil pravijo, da je treba odpraviti proporcionalno kvoto iz sedanjega volilnega sistema, tako da pride do "popolnejšega" bipolarnega sistema. V sedanjem položaju se namreč po oceni teh političnih sil dogaja, da se vedno ni mogoče priti do trdne vladne večine, ki bi bila do konca volilnega mandata sposobna upravljati

državo. Vsi, ki volilce pozivajo, naj 18. aprila na referendumu volijo za DA, dajejo za zgled države kot sta Francija in Velika Britanija, v katerih naj bi bile vlade zaradi popolnega večinskega sistema bolj stabilne. To pa je za državljane garancija, da se država do novih volitev upravlja brez velikih ovir, s tem da vlada opravlja svoje delo, opozicija pa odigra svojo kritično vlogo, vendar ne more neposredno ogroziti vladine stabilnosti. Pobudniki referenduma so v tem trenutku precej zaskrbljeni. Bojijo se volilne abstenence, kajti za to, da je referendum veljaven, se ga mora udeležiti najmanj 50 odstotkov volilcev + 1.

Zakaj 'NE'

Za odgovor "NE" na referendumu so se opredelile večinoma manjše stranke kot so Zeleni, Ljudska stranka, Stranka komunistične prenovitve ter italijanski komunisti, zraven pa je tudi Severna Liga. Omenjene stranke in druga gibanja ter osebnosti, ki so se vključile v odbor za "NE" nasprotujejo odpravi preostale proporcionalne kvote v poslanski zbornici. Nekatere izmed teh strank so vedno zagovarjale veljavnost proporcionalnega volilnega sistema, ker je po njihovi oceni edini resnično demokratičen. Zagovorniki NE trdijo, da bi bila z ukinitvijo 25-odstotne proporcionalne kvote za poslansko zbornico odpravljena še zadnja možnost, da imajo tudi

manjše politične formacije svoje predstavnike v parlamentu. Obenem zagovorniki NE dokazujejo, da je proporcionalni sistem v veljavi tudi v drugih modernih in uspešnih evropskih demokracijah, kot recimo v Nemčiji. Vsekakor obstaja možnost, da se tudi na tem referendumu ne doseže predpisani kvorum udeležencev, kot se je zgodilo v preteklosti že nekajkrat. V bližnji preteklosti sta zaradi premajhne udeležbe volilcev propadla dva referenduma. Prvi je bil, kot se lahko spomnimo, referendum o lovu leta 1990, pred dvema letoma pa je zaradi udeležbe komaj 30 odstotkov volilcev propadlo kar 7 referendumskih vprašanj.

Al vesta, kuo se runajo gubance?

Učil smo se no vičer v Špietru na iniciativo Lipe



Posodo, ki so jo nugal, kadar so pekli nam je pokazu Giovanni Coren, Cecilia parpravja golobico, nona Angelina pa prave riceto od gubance, grede, ki jo Erika runa

Duo zna se od naših mladih čec an zen narest gubanco? Pru riedke so an se buj riedke, tiste, ki so parpravje ne začel parpravjat testuo, tuč oriehe an runat gubančanje..., saj se priet skočne v pekarno. An povarhu njim se gubanca nimar lepuo uzdigne... Adna od tistih, ki znajo je Erika Balus iz Gorenjega Tarbija, ki je nimar gledala noni Angelini pod parste, kadar je ki kuhala an pekla. Od nje se je puno navadla an šele se uči. Kadar v



Špietre smo videl, kuo je ročna an pridna smo tudi zastopil, kuo je imela pru, de je odparla nje agriturismo.

Tisto vičer o velikonočnih navadah, ki jo je Lipa parpravla v Špietru an z njo zaparla cieu miesac srečanj, je bluo pru domače an parjetno, lepuo. Erika an potle Cecilia Banchig Manzini iz Scigli, ona pa runa prave skulture, so nam pokazale tudi, kuo se dielajo golobice. Vso tolo dobruoto so potle spekli an smo jo tudi pokušal... Grede nam je Giovanni Coren pa poviedu ku v pravci, kako posodo so nugal an kakuo so pekli, kake so ble navade za veliko nuoč.



Jerebica je an majhan an riedak tičac, pa zlo dobar, an je ratu tudi znani, ker so ga radi jedli francuoski kralji Luigi XIV, XV an XVI. Tu pandiejak po Veliki Noči je navada iti jest von z miest na zelene travnjake al pa v karateristične gostilne po malih vaseh.

Tu adni gostilni v Sloveniji je bluo napisano na vratah: "čevapčići z jerebico". Judje so mislini, de muorejo bit zlo dragi, ker je težkuo ušafat jerebice današnji dan, pa so se prečudval kadar so bral na "jedilni listi", de kostajo ku ti drugi čevapčići. An radoviedan klient je poprašu gospodarja, kje ušafa tarkaj jerebic takuo dobar kkup.

- Za glih rec - je odguorui gospodarnieso samuo jerebice, ker za narest dobre čevapčice se muore luost manjku dvie sorte mesa, mi drugi lozemo pu an pu, jerebice an konjske mesuo.

- Zastopim - je jau klient - pa četudi kladata pu an pu s konjimi, gre vseglih stuojeke an stuojeke jerebic.

- Oh ne - je spet odguoru gospodar - imamo zadost dvie jerebice za narest puno kuintalu čevapčicu, ker ložemo, takuo ki sem vam jau, pu an pu: adnega konja an adno jerebico, adnega konja an adno jerebico...!!!

Tele dni ribici (pescatori) so začel nazaj ribe lovit, an tele praznike jih je bluo vse puno po naših riekah. Tudi an karabinier je loviu ribe z majhano barko na zelenim travnjace!

Adan brigadier an adan apuntat sta pasala blizu z njih "gazella" an kadar sta ga zagledala, apuntat je jau brigadierju:

- Al videte tistega sleuta, ki lovi ribe? Lahko pišejo potle zgodbice gor mez nas!

- Oh ja - je odguorui brigadier - al vies, de me takuo jezi! De bi znu plavat bi su v njega barko an bi ga utopiu!!!

Na kapeli na Matajurju an na tablah od Cai

Duo bi se varnu na tiste čarne čase?



Prit na varh Matajurja, odkod se vidi lepo furlansko planino tja do muorja an ta zad pa prelepe gorè, italijanske an slovienske, odpre sarce vsakemu, ki se potruđi prit davje gor. An vsako lieto jih je na tauzinte.

Paš ka pomisljo, al pa, ka' so pomislili vsi tisti, ki so parsli tle tele zadnje dneve, kar so zagledal "risbice", sevieda v čarnim, ki kajšan nostalgien clovek tistega zalostnega časa naše zgodovine, je le-

puo narisu na tablo od Cai an na kapelico, ki tam gor stoji?

Duo jih je namalu? Al so le tisti, ki so brisal nase dvojezične table pred vaseh? Na riec je sigurna: se njega ga je bluo spot kar je tuole malu, saj je naredu vse poskrius, kar ga ni obedan vidu.

An se ankrat, smo sigurni, tudi od telega clovika na pride na dan ne ime ne preimak, kakor se je zgodilo vsakikrat, ki so popackal dvojezične table.

"Ka' se muore priet zgodit kaka ciestna nasreča?"

Takuo se vprašajo tisti, ki vsaki dan se vozejo mimo Kočbarja

"Ka muormo čakati, de se zgodi kaka huda nasreča, de bomo imiel kakega marliča, de odstranejo tist plaz na ciesti?" vprašajo vsi tisti, ki se muorejo vozit vsaki dan mimo Kočbarja pruot Sauodnji an vasi, ki stoje pod Matajuram. Je pru nago barno se vozit po tisti ciesti, prestora ga je glih tarkaj, de pasa an avto, ma težava je v tem, de tisti plaz je glih na ovinku, na kurvi, takuo de je pru težkuo videt, če na drugi strani parhaja kak drug avto, čene kamjon al koriera, an seda ki je puomlad an parve perja se odperjajo na drevjah par poti je se buj težkuo zagonat (indovinat), če pot je fraj al ne. Se je že zgodilo, de kake makine so se "taknile" an de kajšan

"fanalin" je ostu na ciesti, bi bluo pa ries zalostno, tragično, če na tleh bi ostu kajšan clovek.

An naj na pravejo, de ljudje, ki tle tode zive morejo an potarpiet nomalo, tarpè ze vič cajt an do seda so imiel zadost potarpienja (pazienza), sa splazilo se je ze šest miescu od tega, kar tista velika poplava je zajela vse Nediske doline. Bluo je 5. an 6. otuberja lanskega lieta!

Ciesta je pokrajinska, zatuo, bi muorala pokrajina poskarbiet za tuole postrojiti... vsi se troštajo, de kamane an zemjo, ki tam stoje ze tarkaj miescu jih na odstranijo setemberja, kar na Matajuri bo praznik gorè an gor se bojo vozile naše oblasti.



La spinta innovatrice del centro metallurgico di La Tène

L'espansione dei Celti nell'età del ferro recente

La riduzione dei ritrovamenti archeologici ha convinto gli studiosi a ritenere che, attorno la metà del I millennio a.C., vi fu nella pianura friulana un sensibile ristagno economico e demografico rispetto a quanto era stato osservato per il periodo hallstattiano. All'intensificarsi degli scambi degli Etruschi con le regioni d'Oltralpe e dei commerci delle città greche sulle rotte adriatiche che portavano ai grandi fiumi della pianura padana e veneta, in Friuli corrisponde l'esaurimento degli impulsi di Hallstatt.

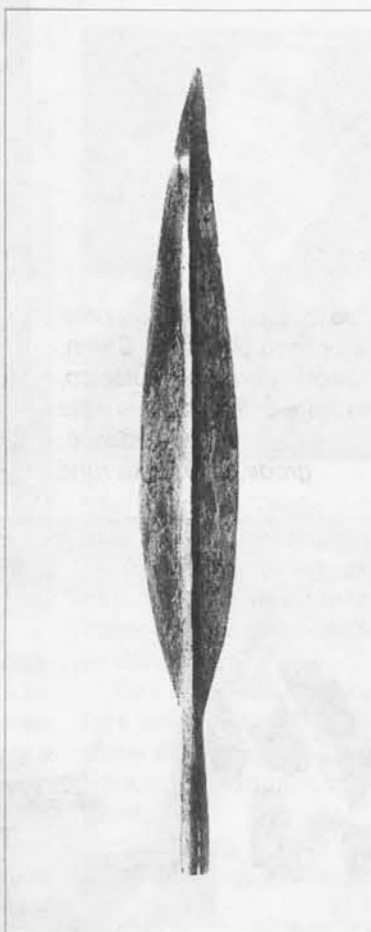
Le cause di questo impoverimento coincidono con le nuove incursioni di popolazioni 'barbariche' ai due estremi della regione alpina adriatica e veneta, incursioni che divennero poi vere e proprie invasioni, con vaste occupazioni territoriali. In Europa questa fase è caratterizzata dall'espansione delle tribù appartenenti alla popolazione dei Celti che, attorno al V secolo a.C., si spinsero in un vastissimo territorio oltre la patria originaria, situata tra il Reno, la Saar e la Mosella: si tratta di una delle più importanti popo-

lazioni indoeuropee, la cui identità si era sviluppata nell'ambiente culturale di Hallstatt, vero e proprio crogiolo della cultura dei metalli. Questa ebbe la massima espressione culturale nel centro metallurgico svizzero di La Tène. L'espansione dei Celti ebbe i suoi limiti geografici nelle isole britanniche, nella penisola iberica, nel bacino danubiano e in Asia minore.

Attorno al 400 a.C., una delle direttrici di espansione dei Celti - che i Romani chiamavano Galli - fu la pianura padana, quindi l'Etruria e infine il territorio di Roma. Fu allora che Roma stessa, dopo le sconfitte di Chiusi e dell'Allia nel 390 a.C., cadde in mano ai Galli di Brenno.

La rocca del Campidoglio fu assediata e Roma fu saccheggiata, incendiata e occupata per alcuni mesi. Infine vi fu la trattativa per un riscatto, che tuttavia fu respinta dal dittatore Marco Furio Camillo riprendendo le armi contro i Galli. L'umiliazione della potenza di Roma, a 360 anni dalla fondazione della città, dominerà poi sempre nella

Punta di lancia di ferro, della lunghezza di 55 centimetri, appartenente al corredo funerario di una tomba celtica (Slovenia, II secolo avanti Cristo)



memoria storica della repubblica.

I Galli furono respinti al nord e fissarono il loro dominio nell'Italia nord-occidentale, dove fondarono Torino, Bergamo e Milano. Solo i Veneti, che pure mantenevano attivi rapporti

commerciali con i vicini Galli (Insubri, Cenomani, Boi, Lingoni, Senoni) furono in grado di conservare quasi intatto il proprio territorio.

Lo stesso Brenno avrebbe lasciato Roma dopo l'occupazione temendo un

attacco dei Veneti in sostegno di Roma.

Una seconda direttrice di espansione dei Celti avvenne verso il sud-est, lungo il corso del Danubio, la Tracia, la Macedonia, la Grecia.

Nel 279 a.C. i Celti raggiungevano Delfi, sede dell'oracolo e dei santuari delle città elleniche. In seguito alla sconfitta sotto il Monte Parnaso, i Celti si ritirarono dividendosi in due correnti: la prima stanziò nelle regioni danubiane (tribù degli Scordisci) e nella regione delle Alpi orientali (le tribù dei Taurisci), la seconda si diresse verso l'Asia Minore (le tribù dei Galati).

La più stabile fu l'espansione verso occidente, dove i Celti trovarono dimora nella Gallia, nella penisola iberica e nelle isole britanniche.

Roma e Celti si trovarono a combattere lunghe guerre, che si conclusero con la definitiva occupazione romana, a cominciare dalla Gallia cisalpina, nella pianura padana. Intanto si sviluppava dal nord la pressione dei Germani. Le varie tribù celtiche non raggiunsero la forma di stato, ma piuttosto si riunivano in federazioni di piccoli regni tribali sulla base delle esigenze di difesa e di conquista di nuovi territori. Prima delle spedizioni romane i paesi ed i villaggi non presentavano difese artificiali; successivamente ebbero città fortificate,

centri amministrativi, commerciali ed artigianali.

Il territorio dei Veneti, soggetto alle pressioni di popolazioni celtiche del Norico, attraverso le Alpi Carniche e Giulie, vide una rarefazione della propria popolazione. La decadenza degli insediamenti venetici della pianura friulana viene dunque attribuita alle incursioni dei Carni, che i Romani definivano Gallo-Carni.

In Slovenia il gruppo celtico più importante per estensione territoriale ed importanza culturale fu quello dei Taurisci: il cui dominio (sotto nomi diversi fra cui gli Ambisonti, più occidentali verso l'Isonzo) si spingeva ad est verso la Croazia e a nord con il Regno del Norico, di cui essi stessi facevano parte, ad ovest fino al contatto con la tribù dei Carni. Con Roma il Norico teneva buoni rapporti commerciali ed esportava principalmente ferro, sia di forgatura che di fusione, acciaio e altri metalli come rame, argento e oro; i Romani esportavano prodotti mediterranei ed artigianali.

Dopo la fondazione di Aquileia i rapporti tra Roma ed i Norici si rafforzarono, concludendosi tuttavia con l'annessione pacifica all'impero di Roma.

(Archeologia, 57)

Paolo Petricig

Tito Livio - Storia di Roma

AA.VV. - I Celti - Bompiani, Milano 1991

La Muca taca rivive nei disegni dei bambini

Ma che bravi i bambini della prima classe della scuola bilingue di S. Pietro! Tempo fa sono stati a Goro-

zia, a vedere una rappresentazione dove hanno fatto conoscenza con un animale davvero simpatico, la Muca

BENEŠKE KRIŽANKE Rešitev prejšnje številke

N	A	D	I	Z	A		O	B	L	I	C	A
O	R	E	H	E		O	N	A		G	I	L
K	O	L	O			B	U	R	E	L	A	
U	N	O		M	O	U		N	O	E	M	
L	A		S	A	L	O	N	A			Z	A
A		C	I	R		R	U	S			M	A
	V	A	R	T	A	Č	A		B	O	N	I
A	I	R		I	N	A		K	E	L	I	H
D	A	N	I	C	A		R	O	B	I	Č	
E		I	C	A		P	E	S	E	M		T
L	I	C	E		P	I	Č	I	C		P	I
I	D	A		M	O	K	A	R		P	I	P
C	I		M	A	L	O	N		P	A	R	A
A		T	E	R	O	N		K	A	Z	O	N
	V	I	D	E	M		D	O	L	I	N	A



taca. Poi, tornati nella loro classe, hanno provato a raccontare la storia della gattina a modo loro. Ne è nato un piccolo fumetto, perché i protagonisti - oltre alla Muca taca anche altri animali, dal coniglio al tasso, dalla puzzola all'astuta volpe - parlano, ovviamente in due lingue. La gattina, dopo varie peripezie, si accorge che forse il fiocco che porta al collo non le porta grande fortuna. Ma alla fine riuscirà, nonostante questo, a salvarsi dalle "pretese" della volpe grazie all'aiuto di un cane bassotto. Così, come nelle migliori fiabe, tutto è bene quel che finisce bene.

RISULTATI

COPPA REGIONE

Futura - Valnatisone	5-2
ALLIEVI	
Valnatisone - S. Gottardo/B	1-3
GIOVANISSIMI	
Audace - Assosangiorgina	3-2
ESORDIENTI	
Audace - Libero Atl. Rizzi	0-7

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Valnatisone - Bearzicologna	
JUNIORES	
Cividalese - Valnatisone	
ALLIEVI	
Fortissimi - Valnatisone	
GIOVANISSIMI	
Savorgnanese - Audace	

ESORDIENTI

Audace riposa

PULCINI

Stella Azzurra - Audace

AMATORI PLAY-OFF

Il gabbiano - Real Filpa
Susans - Valli Natisone
Psm sedie - Basaldella
Fantoni - Pozzuolo

AMATORI COPPA FRIULI

Osteria Da Paolo Drenchia - Asaf
Mbs - Pv Bar Ducale

CALCETTO

Vacche del West - Merenderos
Padur est - Diavoli volanti

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Costalunga 58; Tavagnacco 48; Venzone 47; Tarcentina, Domio 45; Gemonese 44;

Riviera 42; Union Nogaredo, Natisone 35; Reanese 34; Valnatisone 33; Zauler/Rabujese 28; Torreanese 19; Bearzicologna 18; Tre stelle 17; Bujese 14.

JUNIORES

Valnatisone* 55; Pagnacco*, Tavagnacco 53; Natisone 41; Assosangiorgina 34; Buttrio 32; Comunale Faedis*, S. Gottardo 31; Azzurra 29; Chiavris 24; Reanese* 22; Cividalese 20; Serenissima, Cusignacco 15.

ALLIEVI

Valnatisone* 50; Mereto Don Bosco** 43; Bujese** 41; Buonacquisto* 35; S. Daniele* 33; Chiavris** 32; Nimis* 31; Reanese* 27; Rivolto** 26; Lestizza* 21; Fortissimi** 20; Tavagnacco** 14; Pasian di Prato* 10; Ragogna** 6.

GIOVANISSIMI

Pagnacco* 53; Gemonese* 48; Savorgnanese** 45; Audace* 37; Astra 92* 35; Assosangiorgina 34; Majanese* 32; Riviera** 26; Mereto Don Bosco* 25; Tre

stelle* 23; Biauizzo* 20; Torreanese* 18; Tavagnacco* 16; Gaglianese* 12.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa Pulfero 30; Coopca Tolmezzo 27; Bar Corrado 25; Termokei 24; Warriors 23; S. Daniele, Mereto di Capito, Turkey pub 22; Al sole due 19; Chiopris Viscone 18; Hypo bank, Mobili Mirai 16.

Il Real Filpa accede alle finali nazionali; spargi retrocessione per Al sole due e Chiopris; retrocedono Hypo bank e Mobili Mirai.

AMATORI (1. CATEGORIA)

Fagagna 33; Racchiuso 31; Coop Premariacco 29; Valli del Natisone 25; Amaro 24; Rojalese 23; Treppo Grande, Pers/S. Eliseo 20; Venzone, Team Calligaro 18; Polisportiva Valnatisone 16; Montenars 7.

Il Fagagna è promosso in Eccellenza. Il Racchiuso accede allo spareggio per la promozione. Retrocedono in Seconda categoria Venzone, Team Calligaro, Buja, Pol. Valnatisone e Montenars.

sone e Montenars.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Dinamo Korda 37; Bottega longobarda 32; Vertikal Alta Val Torre, Tana del lupo 23; Sedilis, Agli amici 22; Ai frati 21; Drenchia/Grimacco, Moulin rouge 20; Al bocal 19; Argonauti 15; Sittin 10.

Promosse in Prima categoria Dinamo Korda e Bottega longobarda. Retrocedono in Terza categoria Argonauti e Sittin, Al Bocal, Moulin Rouge.

OVER 35 - GIRONE 1F

Pocenica 4; Psm sedie, Basaldella, Corte Orgnano 2; Da Gardel, Al saraceno 0

OVER 35 - GIRONE 1H

Fantoni, Remanzacco 4; Pozzuolo 2; Zorutti, S. Daniele 1; Contarena 0.

* Una partita in meno, ** Due partite in meno

La formazione giovanile dell'Audace sconfitta nella fase eliminatoria dal Manzano e dal Buttrio

Torneo di Buttrio, Esordienti out

Valnatisone fuori dalla Coppa Regione - Gli Juniores in quattro giorni si giocano la vittoria del campionato - Iniziano i play-off del Real e della Valli del Natisone

La Valnatisone non è riuscita a qualificarsi per la finalissima di Coppa Regione. Sabato gli azzurri hanno perso la semifinale a Carlino con la Futura. Troppo forti i padroni di casa che sono andati in rete per cinque volte contro le due dei valligiani, a segno con Cristian Mulloni e Luca Mottes. Domenica riprende il campionato con i sanpietrini attesi al pronto riscatto. Ospitano gli udinesi del Bearzicologna.

Gli Juniores della Valnatisone hanno giocato ieri sera il recupero con l'Azzurra di Premariacco, gara rinviata il 27 marzo a causa della pioggia. Sabato a Cividale è in programma il tradizionale derby con i biancorossi. Una gara molto attesa che, in caso di vittoria dei valligiani, determinerebbe il loro successo finale nel campionato.

Gli Allievi della Valnatisone hanno preso alla leggera il recupero di sabato 3 aprile contro il San Gottardo/B (la compagine udinese è fuori classifica, la gara quindi non aveva punti in palio) rimediando una figuraccia. A siglare la rete del-

S. Pietro, serata in allegria con l'Udinese club locale

E' in programma per sabato 17 aprile, dalle ore 20, presso la sede sociale dell'Udinese club "Locanda al Giardino" di San Pietro al Natisone, una serata in allegria alla quale sono invitati tutti i soci ed i simpatizzanti.

La quota di partecipazione per la cena è di L. 25.000 per i soci e L. 35.000 per i simpatizzanti.

Per le prenotazioni rivolgersi entro giovedì 15 aprile a Mario Iussa tel. 0432-700523 o Loredana Novello 0432-727019.



Almer Tiro - Allievi

la bandiera dei ragazzi allenati da Giancarlo Armellini è stato il solito Maurizio Suber. Stasera, giovedì 8 a-

prile, la Valnatisone giocherà sul difficile campo di Remanzacco il recupero con il Buonacquisto. Domenica mattina ad Udine gli azzurri si ritufferanno in campionato ospitati dai Fortissimi.

I Giovanissimi guidati da Luciano Bellida si sono imposti di misura, ma meritatamente, nel recupero giocato giovedì 1 aprile a Merso di Sopra con l'Assosangiorgina. I tre gol che hanno dato la vittoria sono stati siglati da Daniele Bastiancig, Gabriele Sibau e Andrea Dugaro (su rigore). Domenica 11 aprile la squadra giocherà a Savor-



Simone Clinaz e Almedin Tiro degli Esordienti dell'Audace

gnano, con la formazione di casa terza in classifica, la prima delle due trasferte consecutive. Seguirà quella di Gemonia contro la seconda della classe. L'ultima gara sarà il big match a Merso di Sopra con la capolista Pagnacco.

Nell'ultima partita del girone di andata del Far play gli Esordienti dell'Audace sono stati sconfitti dal Libero Atletico Rizzi di Udine. L'Audace è stata eliminata dal torneo notturno di Buttrio con la sconfitta di misura ad opera dei padroni di casa. La squadra rimane ancora in corsa nel torneo di Corno di Rosazzo, dove lunedì 12 giocherà i quarti di finale.

Il Tolmin giocherà mercoledì 14 nei quarti di finale del torneo di Buttrio con la Pro Gorizia. Si ripeterà così la finale del terzo e quarto posto della scorsa edizione che registrò il successo dei giovani sloveni.

I Pulcini recuperano stasera a Merso di Sopra la gara con la Torreanese. Sabato riprendono il campionato ad Attimis con la Stella Azzurra.

Nel fine settimana iniziano i play-off del Friuli collinare. Nella gara di an-

data i campioni in carica del Real Filpa di Pulfero giocheranno a Udine contro il Gabbiano, formazione di Terza categoria neopromossa in Seconda.

La Valli del Natisone giocherà sabato 10 a Maiano ospite del Susans.

Negli Over 35 la Psm sedie, dopo il brillante successo in trasferta ad Artergna, ospita domenica il Basaldella.

La Fantoni Alta Val Torre, saldamente in testa alla classifica, sarà impegnata a Pradielis contro il Pozzuolo.

Concluso il campionato con la meritata salvezza ottenuta all'ultima giornata, il Drenchia/Grimacco esordisce sabato a Merso di sopra, alle 18.30, contro l'Asaf di Feletto sotto la nuova dicitura Osteria da Paolo.

La Polisportiva Valnatisone Bar Ducale, inserita nello stesso raggruppamento, giocherà sabato, alle 15.30, a Savorgnano contro l'Mbs.

Nelle gare di ritorno dei play-off di calcio a cinque la Padur est ed i Merenderos saranno impegnati nel difficile compito di ottenere un largo successo per poter proseguire il loro cammino.

Jadralci spet v vrhu

Jadralna sezona naših vrhunskih sportnikov se letos ni povsem prekinila niti čez zimo, saj je Arianna Bogatec pred dvema mesečema nastopala tudi na svetovnem prvenstvu v Avstraliji.

S prihodom pomladi pa se nastopi začenejo doma, bodeži in državnem kot evropskem merilu.

Na vrsti je več predolimpijskih regat, med katerimi je bila pred nekaj dnevi tudi regata za spanski pokal, oziroma 30. trofejo princese Sofije. Tekmovanje se je odvijalo v turističnem kraju Palma de Mallorca na Balearskih otokih. Udeležile so se ga 103 jadralke iz 19 držav in med temi je bila prisotna vsa svetovna elita.

Jadralka društva Sirena Arianna Bogatec se je na tej tekmi uvrstila na odlično osmo mesto, kar je dokaz, da se vrača v najboljso formo. Bogatecova je bila v Spaniji skoraj mesec dni na pripravi in je stalno napredovala, tako da je na koncu tudi na tekmovalju dosegla lep rezultat. To je dobež znak za sezono, ki se pravkar začne, že čez teden dni pa bo Sirenina jadralka spet nastopila na pomembni mednarodni regati v Anziu.



La Valnatisone terza nel campionato di Eccellenza 1981/82. Da sinistra in piedi Specogna (pres.), Vida (all.), Adriano Stulin, Claudio Stulin, Nolfo, Beuzer, Cencig, Secli, Drecogna, Sturam (accomp.), Campardo (sponsor). Accosciati Massimo Miano, Vogrig, Bait, Bruno Iussa, Mesaglio, Pittaro, Bellida, Pinatto

SPETER

Na Veliko nuoc
karst dvieh čičic

Za vso špietarsko faro je bila lietošnja Velika nuoc buj liepa ku po navadi, saj par sveti maši, ki sta jo zmolila gaspuoda nunca Mario Qualizza an Emilio Battistig, je biu tudi karst dvieh čičic, Deborah Buglione iz Spietra an Elena Bevilacqua iz Klenja.

Cerkvena skupnost je pozdravela tele dvie čičice, s troštam, de bo nimar vič takih liepih dogodku po naših cirkvah.

Gorenj Barnas
Zalostna novica
iz Belgije

Iz Belgije je zadnje dni marca paršla zalostna novica. Za nimar nas je zapustila Michelle Blasutig.

Michelle je bla premlada za umriet, sa' nie bla se dopunla 51 liet, ker se je rodila 20. junija 1948. lie-ta. Umarla je v Yvoir (Belgija) v nediejo 21. marca.

Michelle se je rodila v Belgiji, pa nje koranine jih je imiela v Gorenjim Barnase, sa' nje družina je Karnjaukina iz tele vasi.

Z nje smartjo je v veliki zalost pustila moža Leon, hči Florence, vso družino an zlahto.

Mož Leon, hči Florence an vsi nje te dragi željo zahvalit vse tiste, ki so jim stal blizu v telim žalostnim momentu.

PODBONESEC

Dolenj Marsin
Smart parlietne žene

V liepi, vesoki staruosti je za venčno zaspala Agostina Medves. Agostina je bla Suosove družine iz Pocerane an je imiela 94 liet. Umarla je v videmskem spitale.

Na telim svietu je zapustila hči Cecilio, zeta Bruna, navuoda Walterja an vso drugo zlahto.

Zadnji pozdrav smo ji ga dali v četartak 25. marca popudan v Dolenjim Marsine.

SVET LENART

Ošnije
Zapustila nas je
Giacomina Oviszach

Jo je parjelo slavo, so jo pejal v špitau v Gorico pa nie bla zadost pomuoč miedihu za ji rešit življenje an takuo je za venčno zaparla nje oči Giacomina Oviszach, uduova Os-

gnach tle z naše vasi. Učakala je 84 liet.

Za njo jočejo sinuovi Giorgio, Giulio an Renato, nevieste, navuodi, sestre an vsa druga zlahta.

Venčni mier bo počivala v Podutani, kjer je biu nje pogreb v četartak 1. obrila.

Dol. Miersa - Trento
Zbuogam Rino

Hitro se je arzglasila zalostna novica, de v Trente je na naglim umaru Rino Stanig iz Dolenje Mierse. Rino je biu premlad za umriet, sa' je biu klasa 1943 an nie biu se dopunu 56 liet.

1. obrila zvičer se je ču slavo an hitro potlè je umaru. Zgodilo se je v Trente, mieste, kamar je biu su živet malo vič ku lieto dni, ženarja lanskega lieta. Rino, ki je biu lepou poznan po vsieh Nediskih dolinah, je biu kolonel finance. Zavojo njega sposobnosti (capacità) je v teku svojega življenja

imeu vič funkciji. Njega službo je opravljau v Mes-sini, v Pontablju, v Tolme-ču, v Tarste, pa ne samuo. Kot strokovnjak v boju pruot mamili (drogi) je kriiu mesto velike odgovornosti na italijanski ambasadi v Nicosii (Cipro) an v Beirut (Libano). Takuo, ki smo že napisal, malo vič ku lieto od tegà je biu su živet v Trento, kjer je biu komandant četartega legiona v telim mieste.

Z njega hitro an nepričakovano smartjo je v veliki zalost pustu ženo Lucio, ki je hči zlo poznane pokojnega miediha Zanuttini iz Cedada, sinu-ove Pietra an Artura, se-stro Silvano, brate Stefana an Laura, kunjade, navuode, taščo an vso zlahto, pru takuo puno parjatelj-tle doma an po miestah, kjer je živeu.

Venčni mier bo počivu na domači zemlji, v Podutani, kjer smo mu dali zadnji pozdrav v torak 6. aprila popudan.

Olghi Kokocuvovi v spomin



Ti si sla, kar se niesmo čakal. Niesi tiela umriet zatuo, ki si rada ziviela.

V našim spominu boš ostala taka, ki si bila, vesela an če si dielala, kar si mogla do zadnjega, rada si videla majhane otročice, za-

lostna si molila za vsakim, ki je umaru. Vsak, ki je paršu tu hišo te je ušafu nimar s smieham na ustih an vesela, da ga vides.

Nič niesi vprašala, si nam samuo pomagala. Bila si naša nona. An če si imiela devetdeset liet si nas zastopila včasih vic, ku naš parjatelj. Pokrivala si nas, kar smo imiel ki za skrivat pred mamo an tatam. Niesi pomagala samuo nam, celo življenje si diefala za druge, pomagala si vsien.

An če niesi čula an niesi znala guorit po italijansko, si nam vsakokrat znala poviedat, kaj se dogaja po filmah na televizijone.

Kar se varnemo damu pogledamo na klop, kjer si bla vajena sediet, te nie, gremo po štegnah za te ušafat, te objet an pozdravit an te nie... Ti nan manjkaš, tuoj prestor je prazan... potlè se pa zmi-slemo, de te nie vič, de tuoj funeral je biu dva ti-edna od tegà.

Bila je puna cierku, so paršli an toji navuodi iz Francije an Italije za te pozdravet, za ti dat se zadnji krat "stauje". Nie moc napisat zalost, ki imamo v sarcu.

Nama an vsiem tojim navuodam naj ostane v spominu toje učilo an tuoj zgled za se pomagat an iti napri v življenju.

Mara, Erika
an Valentino

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Vittorino Bertolini

Kras: v sriedo ob 10.00

Debenje: v sriedo ob 11.45

Trinko: v sriedo ob 10.30

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v pandiejak, sriedo an četartak ob 10.45

doh. Vittorino Bertolini

Hlocje:

v pandiejak ob 11.15

do 11.45

v sriedo ob 9.30

v petak ob 9.30 do 10.00

Lombaj: v sriedo ob 11.15

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro

Podbuniesac:

v pandiejak ob 8.30 do 10.00

an ob 17.00 do 19.00

v sriedo, četartak an petak

ob 8.30 do 10.00

v saboto ob 9.00 do 10.00

(za dieluce)

Carniarh:

v torak ob 9.00 do 11.00

Marsin:

v četartak ob 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v torak an petak ob 10.45

doh. Vittorino Bertolini

Sriednje:

v torak ob 11.30 do 12.00

v četartak ob 10.30 do 10.45

Oblica:

v četartak ob 9.30 do 10.00

Gorenji Tarbi:

v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti

Sauodnja:

v pandiejak, torak, četartak

an petak ob 10.30 do 11.30

v sriedo ob 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino

Spietar:

v pandiejak an četartak

ob 8.30 do 10.30

v torak an petak

ob 16.30 do 18.

v saboto ob 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar:

v pandiejak, torak, četartak,

petak an saboto

ob 9.00 do 10.30

v sriedo ob 17.00 do 18.00

doh. Daniela Marinigh

Spietar:

ob pandiejka do četartka

ob 9.00 do 11.00

v petak ob 16.30 do 18.00

(tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamentoam)

doh. Flavia Principato

Spietar:

v sriedo an petak

ob 10.00 do 11.30

v pandiejak, torak, četartak

ob 16.00 do 17.30

tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo

Gorenja Miersa:

v pandiejak, torak, sriedo,

četartak an petak ob 8.15

do 10.15

v pandiejak an četartak

tudi ob 17. do 18.

doh. Vittorino Bertolini

Gorenja Miersa:

v pandiejak ob 9.30 do 11.00

v torak ob 10.00 do 11.00

v četartak ob 11.00 do 12.00

v petak ob 10.00 do 11.00

an ob 16.30 do 17.30

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, ob

20. do 8. zjutra an ob 14. ure v

saboto ob 8. ure v pandiejak.

Za Nediške doline: tel. 727282.

Za Cedad: tel. 7081.

Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedi-ha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc ob 8. zvičer do 8. zjutra an saboto ob 2. popu-dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Spietar na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni

e certificazioni

v četartak ob 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v četartak ob 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia

v torak ob 14.00 do 16.00;

Cedad: v pandiejak an srie-

do ob 8.30 do 10.30;

z apuntamentoam, na kor pa

impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo ob 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediških

dolin (tel. 727084)

Kada vozi litorina

Iz Cedada v Videm:

ob 6.* 6.36*, 6.50*, 7.10,

7.37*, 8.07, 9.10, 11., 12.,

12.17*, 12.37*, 12.57*,

13.17, 13.37, 13.57, 14.17*,

15.06, 15.50, 17., 18.,

19.07, 20.

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.20*, 6.53*, 7.13*, 7.40,

8.10*, 8.35, 9.30, 10.30,

11.30, 12.20, 12.40*, 13.*,

13.20*, 13.40, 14.* 14.20,

14.40, 15.26, 16.40,

17.30, 18.25, 19.40,

22.15, 22.40

* samuo čez tieden

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081

Bolnica Videm 5521

Policija - Prva pomoč 113

Komisariat Cedad 731142

Karabinierji 112

Ufficio del lavoro 731451

INPS Cedad 705611

URES - INAC 730153

ENEL 167-845097

ACI Cedad 731762

Ronke Letališče 0481-773224

Muzej Cedad 700700

Cedajska knjižnica 732444

Dvojezična šola 727490

K.D. Ivan Trinko 731386

Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021

Grmek 725006

Srednje 724094

Sv. Lenart 723028

Speter 727272

Sovodnje 714007

Podbonesec 726017

Tavorjana 712028

Prapotno 713003

Tipana 788020

Bardo 787032

Rezija 0433-53001/2

Gorska skupnost 727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA GRAPH srl
Videm / Udine



Velanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLASI: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komerziali L. 25.000 + IVA 19%

VENDO

Suzuki Vitara
1600, rosso metal-
lizzato, anno '96,
km 53.000, full
optional (vetri elet-
trici, aria condizio-
nata, chiusura cen-
tralizzata, antifur-
to) L. 26 milioni
trattabili.
Telefonare allo
0432/789721

VENDO

tovaglie, tovaglioli
e comprimacchie
da trattoria semi-
nuovi per cambio
arredamento.
Gli interessati pos-
sono telefonare allo
Telefonare allo
0432/724118



SUPERMERCATO A&O

Negoziio misto
unico in regione

ALIMENTARI * CASALINGHI * MERCERIE
ABBIGLIAMENTO * GIOCATTOLE * BIGIOTTERIA
CARTOLERIA... ED ALTRO ANCORA

BRISCHIS DI PULFERO - TEL. 0432/726067

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 10. DO 16. APRILA

Prapotno tel. 713022